Condizioni generali di fornitura di Ensinger Italia S.r.l.

- **I.** Validità: opposizione a condizioni generali di terzi

 1. Le presenti condizioni generali di fornitura ("CGF") di Ensinger Italia S.r.l. ("Ensinger") si applicano a tutte le forniture di profili insulbar® a taglio termico in materiale plastico ("Profili Insulbaro") e di semilavorati in materiale plastico ("Semilavorati") (complessivamente i "Prodotti") e prestazioni effettuate da Ensinger, indipendentemente dal fatto che si tratti di un contratto di compravendita, d'opera, di appalto, ovvero di un diverso rapporto contrattuale. Esse sono valide anche per tutte le future relazioni commerciali, anche quando non vengano nuovamente ed espressamente stipulate e/o richiamate.
- 2. Le CGF prevarranno su ogni altro termine o condizione contrattuale altrove contenuta, su ogni altra regola contenuta negli usi o pratiche commerciali, anche se sviluppatesi tra le parti, salvo espresse deroghe indicate da Ensinger nella conferma d'ordine o nell'accordo commerciale o accettate per iscritto da Ensinger.
- 3. Le condizioni generali dei Clienti non vengono riconosciute, salva espressa approvazione per iscritto da parte di Ensinger.

II. Documentazione tecnica: stampi ed utensili

- Qualora Ensinger trasmetta al Cliente documenti tecnici riguardanti i Prodotti (quali, ad esempio, immagini o disegni tecnici), il Cliente è autorizzato ad utilizzare tali documenti soltanto per lo scopo previsto ed indicato da Ensinger e non dovrà rendere gli stessi accessibili a terzi; ciò, ad eccezione delle autorità competenti e giudiziarie, in caso di richieste motivate.
- 2. Salvo quanto diversamente e per iscritto pattuito, stampi ed altri utensili rimangono di proprietà di Ensinger anche qualora il Cliente si

III. Fornitura di materiale da parte del Cliente

L'eventuale fornitura di materiale da parte del Cliente viene effettuata a spese e rischio dello stesso; ciò deve avvenire tempestivamente e con materiale avente caratteristiche perfette, nonché con una maggiorazione almeno del 5% rispetto alla quantità necessaria per la produzione. Qualora il Cliente fornisca una quantità insufficiente di materiale, ovvero fornisca materiale difettoso, oppure effettui la fornitura in ritardo, le consequenti spese aggiuntive, incluse le spese per interruzioni della produzione, saranno a carico del Cliente stesso, fatta eccezione per i casi di forza maggiore.

IV. Conclusione del contratto

- Il contratto si perfeziona in modo vincolante:
 con la conferma d'ordine da parte di Ensinger; ciò sia nel caso in cui la conferma d'ordine segua delle trattative in forma scritta, sia nel caso in cui detta conferma d'ordine faccia seguito a trattative verbali;
- con la sottoscrizione tra Ensinger e il Cliente di accordi commerciali.
- 2. In parziale deroga a quanto indicato al presente paragrafo, il Contratto non si intende perfezionato qualora il Cliente si opponga alla conferma d'ordine di Ensinger a mezzo posta elettronica certificata, nel termine di due giorni lavorativi dalla ricezione della stessa.
- 3. Eventuali modifiche tecniche richieste dal Cliente successivamente al perfezionamento del Contratto potranno essere accettate da Ensinger solo nel caso in cui non sia ancora stata avviata la produzione dei Prodotti ordinati; in caso contrario, qualora Ensinger intenda accettare le modifiche richieste dal Cliente, si riserva il diritto di addebitare al Cliente i costi sostenuti per l'esecuzione delle modifiche.

V. Prezzi ed aumento dei prezzi

- 1. Nel caso in cui con il Contratto non sia stato determinato un corrispettivo o un prezzo fisso, si applicheranno i corrispettivi e i prezzi del listino di Ensinger in vigore al momento della consegna.
- 2. I prezzi di Ensinger si intendono franco fabbrica e al netto dell'IVA. Imballaggio, trasporto ed altre prestazioni secondarie (ad esempio i dazi doganali) sono calcolati a parte. In caso di ordini consecutivi, Ensinger non è vincolata ai prezzi applicati
- in precedenza, applicando i prezzi di volta in volta in vigore al momento delle singole consegne.
- 3. Qualora sia stato determinato con il Cliente un corrispettivo o un prezzo fisso e vengano eseguite forniture parziali, concordate in determinati periodi o in relazione a determinate date o su espressa richiesta del Cliente, oppure nel caso in cui le forniture debbano essere eseguite oltre quattro mesi dopo il perfezionamento del Contratto, Ensinger ha la facoltà di aumentare il prezzo concordato in misura pari all'eventuale aumento generale dei prezzi di Ensinger per tali forniture o prestazioni, verificatosi dopo il perfezionamento del Contratto.

- VI. Condizioni di pagamento 1. Il pagamento dei corrispettivi per i Prodotti avverrà nei termini e secondo le modalità di volta in volta indicati in fattura. 2. In caso di ritardo nel pagamento rispetto ai termini indicati in
- fattura, sull'importo dovuto verranno applicati gli interessi di mora nella misura prevista dal D. Lgs. 9 ottobre 2002, n. 231. Ciò, salvo il risarcimento del maggior danno.
- 3. In caso di contestazioni e/o reclami sui Prodotti da parte del Cliente. quest'ultimo non sarà in nessun caso legittimato a sospendere o comunque a ritardare il pagamento dei corrispettivi per i Prodotti oggetto di tali eventuali reclami o contestazioni ovvero di Prodotti oggetto di altre forniture.
- 4. L'accettazione di cambiali e assegni necessita dell'espresso e preventivo consenso di Ensinger. In caso di pagamento a mezzo cambiale, non sono concessi sconti per cassa.
- 5. I pagamenti si considerano effettuati soltanto quando Ensinger può disporte definitivamente dell'importo. 6. Come previsto dall'art. 6 del citato D.Lgs. 231/02, Ensinger ha diritto
- al risarcimento dei costi sostenuti per il recupero delle somme non tempestivamente corrispostegli dal Cliente. I pagamenti parziali, a prescindere da qualsiasi imputazione fatta dal Cliente, verranno imputati prima alle spese, poi agli interessi ed infine al credito principale (in caso di più crediti, in primo luogo a quelli di più vecchia

VII. Termini di consegna, sospensione, ritardo e prestazioni parziali

1. I termini di consegna decorrono dal perfezionamento del Contratto o dalla diversa data specificata negli accordi commerciali o nella conferma d'ordine. Nel caso in cui il Cliente debba fornire a Ensingei

- materiali, documentazione, autorizzazioni, indicazioni tecniche nonché un eventuale benestare (quest'ultimo solo in caso di pre-serie e/o prototipazioni e/o disegni esecutivi predisposti a cura di Ensinger), i termini di consegna non decorreranno prima che il Cliente abbia adempiuto a quanto a suo carico. Qualora sia stato convenuto un termine di consegna, lo stesso verrà differito in ragione del ritardo con cui vengono soddisfatte dal Cliente tali condizioni preliminari.
- 2. I termini di consegna dei Prodotti non saranno vincolanti per En-
- 3. Ensinger potrà consegnare i Prodotti con una tolleranza sulle relative quantità di circa il 10% delle quantità indicate nella conferma d'ordine o negli accordi commerciali.
- 4. Ensinger ha diritto di sospendere la sua prestazione nel caso in cui il Cliente non adempia i propri obblighi nei suoi confronti, in particolare quello di pagamento, in relazione al complessivo rapporto commerciale tra Ensinger e il Cliente.
- Ensinger è autorizzata ad effettuare prestazioni parziali

- VIII. *Rischio, spedizione e presa in consegna* 1. La consegna dei Prodotti avviene ex works Olcella di Busto Garolfo e/o Piedimonte San Germano e/o Cham (Germania) e/o Nufringen (Germania), come di volta in volta indicato nel Contratto. Anche qualora le spese di spedizione o il trasporto fossero anticipate da Ensinger, i Prodotti viaggiano sempre per conto e a rischio e pericolo del Cliente; il rischio viene trasferito al Cliente al più tardi con la consegna dei Prodotti al trasportatore o spedizioniere o non appena ha lasciato lo stabilimento di Ensinger. Ensinger non è tenuta ad assicurare i Prodotti contro i danni di trasporto. La spedizione sarà assicurata contro furto, danni di trasporto nonché altri rischi assicurabili, soltanto su espressa richiesta scritta del Cliente, in nome e per conto dello stesso e con costi a suo esclusivo carico.
- 2. Ensinger non risponde di ritardi della spedizione per cause alla stessa non imputabili.
- 3. I Prodotti consegnati devono essere presi in consegna dal Cliente senza pregiudizio alcuno per i suoi diritti, anche qualora presentino dei
- 4. Tutti i costi e le spese accessorie, riguardo alla spedizione dei Prodotti da consegnare al Cliente (o al luogo di consegna indicato dal
- Cliente nell'ordine) sono a carico del Cliente medesimo. 5. Le ceste metalliche messe eventualmente a disposizione da Ensinger per la consegna dei Prodotti sono di proprietà di Ensinger a rendere una volta svuotate. In caso di smarrimento o danneggiamento verrà addebitato al Cliente il valore delle stesse pari a 250,00 \in /cad.

- IX. Danni derivanti dal trasporto 1. Il Cliente è tenuto a verificare l'integrità dei Prodotti e conseguentemente ogni eventuale reclamo dovrà essere effettuato direttamente al trasportatore o spedizioniere mediante precisa riserva sul bollettino di consegna.
- 2. I Cliente deve comunicare a Ensinger al momento della consegna i danni sorti a seguito del trasporto nonché eventuali perdite e non deve modificare i Prodotti spediti, al fine di consentire l'ispezione immediata. Ciò, anche qualora un danno derivante dal trasporto risulti evidente soltanto una volta disimballata la merce.
- Ensinger non sarà responsabile per danni arrecati ai Prodotti du-

X. Denuncia di vizi e/o difetti, garanzia e limiti responsabilità

- 1. Entro otto giorni dalla consegna dei Semilavorati, il Cliente deve inviare per iscritto a Ensinger denuncia per la presenza di eventuali vizi palesi dei Semilavorati. Qualora la denuncia non venga effettuata entro il termine indicato, i Semilavorati saranno considerati conformi al Contratto ed esenti da vizi.
- 2. Ensinger garantisce l'assenza di difetti nei Profili Insulbar® per il periodo di dieci anni a decorrere dalla consegna.
- Il Cliente deve inviare per iscritto a Ensinger denuncia di eventuali difetti entro trenta giorni dalla scoperta. Qualora la denuncia non venga effettuata entro il termine indicato, i Profili Insulbar® saranno considerati conformi al Contratto ed esenti da difetti.
- 3. In caso di vizi e/o difetti accertati da Ensinger, Ensinger sarà tenuta nei limiti dei periodi di garanzia, a sua insindacabile discrezione, unicamente all'eliminazione del vizio e/o difetto dai Prodotti originari, ovvero alla sostituzione del Prodotto gravato da vizi e/o difetti. I pezzi sostituiti diventano di proprietà di Ensinger. Qualora l'adempimento successivo non abbia esito positivo, il Cliente potrà richiedere la riduzione del corrispettivo o, a sua scelta, recedere dal Contratto.
- 4. Salvi i casi di dolo e/o colpa grave, Ensinger non sarà in nessun caso responsabile per perdite o danni, diretti, indiretti, immediati o mediati, derivanti da inadempimento alle obbligazioni di cui al Contratto o derivanti da vizi e/o difetti e/o dalla lavorazione dei Prodotti.
- 5. Fatta salva la tolleranza sulle quantità di cui all'articolo VII 3 eventuali contestazioni per consegne non complete o non esatte dovranno essere comunicate ad Ensinger per iscritto entro otto giorni dalla consegna a pena di decadenza. 6. Ensinger non risponde del materiale fornito dal Cliente o avente
- caratteristiche rispondenti a specifiche dallo stesso indicate, nonché per costruzioni realizzate su indicazione del Cliente

XI. Conformità dei Prodotti

1. Le caratteristiche dei Prodotti di Ensinger si conformano alle disposizioni di legge vigenti in Italia al momento della consegna laddove tali disposizioni contengano norme riguardanti le caratteristiche dei Prodotti. Soltanto dopo che il Cliente avrà espressamente comunicato a Ensinger l'intenzione di esportare i Prodotti - eventualmente dopo averli lavorati o installati - e soltanto dopo esplicita conferma scritta dell'idoneità all'esportazione da parte di Ensinger, quest'ultima provvederà a rispettare le disposizioni valide per l'esportazione, applicate dall'Unione Europea, dai suoi stati membri, dagli altri stati che hanno ratificato l'Accordo sullo snazio economico europeo (Norvegia, Islanda, Liechtenstein) nonché dalla



Svizzera e dagli USA. Ensinger non è tenuta ad adottare provvedimenti per il rispetto di disposizioni di legge di altri Stati.

 Ensinger provvede affinché i suoi Prodotti non siano gravati da diritti o pretese di terzi in relazione alla proprietà industriale o di altro

tipo (brevetti, modelli d'utilità, modelli ornamentali, diritti di autore o altri diritti). Questo impegno è valido esclusivamente per l'Italia. Il citato impegno è inoltre valido per gli altri stati membri dell'Unione Europea, per gli altri stati contraenti dell'Accordo sullo spazio economico europeo nonché per Svizzera ed USA soltanto qualora il Cliente abbia comunicato per iscritto a Ensinger che esporterà i Prodotti, eventualmente dopo averli lavorati o installati, nonché dopo la esplicita conferma scritta da parte di Ensinger che i prodotti possono essere esportati.

- . Ensinger non assume responsabilità per Stati diversi da quelli indicati. 3. I Prodotti vengono forniti con riserva di modifiche alla struttura o alla forma, scostamenti dei toni cromatici nonché modifica dell'entità delle forniture o delle prestazioni, laddove le modifiche o gli scostamenti siano ragionevoli per il Cliente, tenendo conto degli interessi di Ensinger.
- 4.1 Prodotti di Ensinger non sono destinati all'uso in tessuti di trapianto medici oppure odontoiatrici, se non espressamente previsto, per i tempi indicati e solo dopo autorizzazione espressa di

XII. Diritti di protezione

Qualora Ensinger debba effettuare prestazioni in base a disegni, modelli, campioni oppure utilizzando pezzi messi a disposizione dal Cliente, il Cliente stesso garantirà che con tali attività non vengono violati diritti di protezione della proprietà, anche intellettuale, di terzi. Il Cliente manleva Ensinger da eventuali rivendicazioni di terzi per la violazione di eventuali diritti di protezione e si impegna fin d'ora a risarcire il danno eventualmente insorto, nonché a rimborsare le spese sostenute da Ensinger. Qualora una terza parte vieti al Cliente e/o a Ensinger la produzione o la fornitura richiamandosi ad un diritto di protezione, Ensinger ha la facoltà, a suo insindacabile giudizio, di sospendere la prestazione, anche senza un esame più dettagliato della situazione giuridica; ciò, fermo restando l'obbligo del Cliente di corrispondere a Ensinger il corrispettivo per l'attività già eventualmente prestata, oltre al rimborso delle spese sostenute e fermi restando gli altri impegni sopra richiamati.Unsere Geschäftsführer und unsere Mitarbeiter haften dem Kunden für bei Anbahnung, Abschluss und Abwicklung des Vertrages begangene unerlaubte Handlungen nur bei Vorsatz und grober Fahrlässigkeit.

XIII. Forza maggiore

Ensinger non sarà responsabile del ritardato o mancato adempimento totale o parziale delle proprie obbligazioni contrattuali qualora il ritardo o il mancato adempimento sia dovuto a circostanze imprevedibili e a sé non imputabili, inclusi, a titolo esemplificativo calamità naturali, incendi, terremoti, inondazioni, insurrezioni, scioperi e tutti i casi di forza maggiore, inclusi i casi di forza maggiore che colpiscano i fornitori di Ensinger e/o Ensinger GmbH e/o società del gruppo cui appartiene Ensinger. Verschlechtern sich die Vermögensverhältnisse des Kunden wesentlich, wird gegen ihn Insolvenzantrag gestellt oder das Insolvenzverfahren eröffnet, so sind wir zum Rücktritt vom Vertrag

XIV. Clausola risolutiva espressa

- . Ensinger avrà il diritto di risolvere il contratto ai sensi dell'articolo 1456 c.c., oltre al risarcimento del danno, qualora il Cliente
- non effettui i pagamenti dovuti a Ensinger per la fornitura dei Prodotti:
- b. non ritiri o riceva i Prodotti.

XV. Disposizioni generali

- 1. L'inefficacia di una clausola delle presenti CGF e degli ulteriori accordi non influisce sulla validità delle restanti clausole. I contraenti sono tenuti a sostituire la clausola invalida con una clausola che si avvicini il più possibile al risultato economico perseguito dalla clausola invalida.
- 2. L'eventuale tolleranza di una delle Parti relativamente comportamenti dell'altra costituenti violazioni delle clausole del Contratto non potrà essere intesa come rinuncia ai diritti derivanti dalle clausole violate, né al diritto di esigere il corretto adempimento di tutti i termini e le condizioni contenute nel Contratto.
- 3. Le presenti CGF e ogni informazione, documento o materiale fornito da Ensinger al Cliente sono da considerarsi strettamente riservate e non potranno essere comunicate a terzi senza il preventivo consenso scritto di Ensinger.

XVI. Diritto applicabile e Foro competente

- In relazione alle presenti CGF e ad ogni relazione giuridica tra il Cliente e Ensinger sarà applicata la legge italiana, con esclusione del diritto privato internazionale e del Trattato delle Nazioni Unite sui contratti per la vendita di merci internazionali (CISG).
- 2. Per tutto quanto non previsto nelle presenti CGF, si farà riferimento alle norme del codice civile e alle leggi e regolamenti vigenti in materia, ove applicabili.
- 3. Per tutte le controversie che dovessero insorgere tra le parti in relazione alle presenti CGF e/o al Contratto sarà esclusivamente competente il Tribunale di Milano.
 Tutela dei Dati Personali

XVII. Tutela dei Dati Personali

Ai sensi del D.Lgs. 30 giugno 2003, n. 196, Codice in materia di protezione dei dati personali, di seguito solo Codice Privacy, la Ensinger Italia Srl informa il Cliente che i dati forniti alla stessa, in qualità di Titolare del Trattamento, saranno trattati manualmente e con strumenti informatici per finalità connesse all'esecuzione del nresente contratto (a titolo esemplificativo, ma non esaustivo ner amministrazione, contabilità, gestione contratti, ordini, spedizione, servizi, fatturazione, etc.), gestione contenzioso (compreso recupero crediti), adempimento degli obblighi normativi, marketing e pubblicità, invio di materiale promozionale della scrivente, analisi statistica e archiviazione storica.

Condizioni generali di fornitura di Ensinger Italia S.r.l.



- In relazione ai dati personali trattati in qualità di Titolare del Trattamento, l'adozione delle misure di sicurezza fisiche e logiche previste dal Codice Privacy, dal relativo Disciplinare Tecnico, e dai successivi Provvedimenti ad integrazione;
- successivi Provvedimenti ad integrazione;
 Le metodologie applicate garantiscono che l'accesso ai dati sia consentito alle sole persone incaricate del trattamento da parte della nostra organizzazione, designate con specifica lettera di incarico e adequatamente formate:
- adeguatamente formate;
 La riservatezza di ogni informazione della quale il proprio personale interno ed esterno venissero a conoscenza durante od in relazione ad ogni attività inerente l'esecuzione del contratto.

I dati potranno essere comunicati a Enti, Autorità o Istituzioni pubbliche, Banche ed Istituti di Credito, collaboratori autonomi della scrivente, professionisti (es. commercialisti, avvocati, etc.), consulenti informatici, altri nostri uffici o di altre Società, anche straniere, con la stessa collegate o appartenenti al gruppo o alla stessa casa madre, Ensinger GmbH, in considerazione dell'esistenza di collegamenti telematici informatici o di corrispondenza, nostri fornitori, nonché a chiunque sia legittimo destinatario di comunicazioni previste da norme o regolamenti.

I dati non saranno diffusi a terzi.

Il Cliente dichiara di aver preso visione dell'Informativa per la tutela dei dati personali (Allegato A), fornita dalla scrivente ai sensi dell'art. 13 del Codice Privacy, e di averla integralmente compresa ed accettata. Ai sensi dell'art. 7 del Codice Privacy, il Cliente ha diritto di accedere ai propri dati personali ed ottenere informazioni circa i suoi dati, chiederne la cancellazione, il blocco, rettifica, integrazione ed opporsi anche parzialmente al trattamento, rivolgendosi alla scrivente, quale Titolare del Trattamento: Ensinger Italia srl, via F. Tosi 1/3, Busto

Garolfo - Olcella MI.

Per accettazione delle condizioni generali di fornitura sopra riportate

Luogo, data Timbro e firma del Cliente

A norma degli artt. 1341 e 1342 c.c. dichiariamo di accettare espressamente le disposizioni contenute negli articoli VI (Condizioni di pagamento), VII (Termini di consegna, sospensione, ritardo e prestazioni parziali), VIII (Rischio, spedizione e presa in consegna), IX (Danni derivanti dal trasporto), X (Denuncia di vizi e/o difetti, garanzia e limiti responsabilità), XIV (Clausola risolutiva espressa), XVI (Foro competente).

Luogo, data Timbro e firma del Cliente